**Zeitschrift:** Kunst+Architektur in der Schweiz = Art+Architecture en Suisse =

Arte+Architettura in Svizzera

Herausgeber: Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte

**Band:** 50 (1999)

**Heft:** 4: Glasmalerei = Le vitrail = Vetrate

### **Inhaltsverzeichnis**

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 01.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Erscheint vierteljährlich in einer Auflage von 9000 Exemplaren und enthält die Mitteilungen der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte. Vormals Unsere Kunstdenkmäler (1950–1993)

Paraît tous les trimestres à 9000 exemplaires et contient les informations de la Société d'Histoire de l'Art en Suisse.

Anc. Nos monuments d'art et d'histoire (1950-1993)

Esce quattro volte all'anno in 9000 copie e contiene le informazioni della Società di Storia dell'Arte

Già I nostri monumenti storici (1950–1993)

Diese Zeitschrift entsteht mit grosszügiger Unterstützung der Schweizerischen Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften.

Der Druck der Farbtafeln wurde durch einen finanziellen Beitrag des Schweizerischen Zentrums für Forschung und Information zur Glasmalerei in Romont ermöglicht.

L'impression des illustrations en couleur a été rendue possible grâce à un don du Centre suisse de recherche et d'information sur le vitrail à Romont.

#### Direktion GSK / Direction SHAS / Direzione SSAS Dr. Isabelle Rucki

Redaktion / Rédaction / Redazione

Christof Kübler, lic. phil. I, Zürich, Präsident Gabriele Keck, lic. phil. I, Mézières Catherine Lepdor, lic. ès lettres, Belmont Susan Marti Suter, lic. phil. I, Dortmund Simona Martinoli, lic. phil. I, Breganzona

Franziska Kaiser, lic. phil. I (Produktion, Koordination) Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte Pavillonweg 2, CH-3001 Bern Tel.: 031 308 38 41, Fax: 031 301 69 91 E-Mail: kaiser@gskbern.ch

Abonnemente / Einzelverkauf Abonnements / Vente par numéro Abbonamenti / Vendita

Jahresabonnement: Fr. 80. Jahresabonnement: Ft. 60.— Jugendabonnement: Fr. 50.— (Portozuschlag für Auslandabonnenten) Das Abonnement verlängert sich um ein weiteres Jahr, falls es nicht vor Ende des Kalenderjahres schriftlich gekündigt wird. Einzelhefte: Fr. 25.–

Anzeigen / Annonces / Inserzioni Annoncenverwaltung Fabian Meier, Postfach 6304

CH-3001 Bern Tel./Fax: 031 311 79 77

Bezugsadresse / A commander auprès

Ordinazioni presso la Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte Pavillonweg 2, CH-3001 Bern Tel.: 031 301 42 81, Fax: 031 301 69 91

Gestaltung / Mise en page / Layout Philipp Kirchner, GSI

Lithos / Lithographies / Litografie Denz Lith-Art, AG für Reprotechnik, Bern

Druck / Impression / Stampa Stämpfli AG, Bern

Page de couverture

Temple de Bercher VD. Baie sud-ouest. Vitrail au plomb (détail). Michel Delanoë, 1989.

© 1999 Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte, Bern. Alle Rechte vorbehalten.

Nachdruck nur mit Quellenangabe und Genehmigung der Redaktion gestattet.

ISSN 1421-086 X

## Kunst+Architektur

50. Jahrgang, 1999 Heft 4

Année 50, 1999

Anno 50, 1999

numéro 4

numero 4

81

83

86

88

89

91

93

95

# Art+Architecture

## Arte+Architettura

## Glasmalerei Le vitrail Vetrate

Publikationen

Organisationen

Museen/Ausstellungen

Publikationen der GSK

Mitteilungen der GSK

Inhalt des Jahrgangs 50, 1999

Universitäten/Hochschulen

Die Skulpturen der Berner Münsterplattform

GSK-Veranstaltungsprogramm «Kunst+Quer» in separater Beilage

Editorial	2
Michel Delanoë Le vitrail traditionnel: technique et création	(
Brigitte Kurmann-Schwarz <b>Die Sorge um die Memoria</b> Das Habsburger Grab in Königsfelden im Lichte seiner Bildausstattung	12
Farbtafeln / Planches en couleurs / Tavole a colori	23
Stefan Trümpler Le vetrate di Hans Funk nella chiesa di Crevoladossola	31
Rolf Hasler <b>«Hie Obenn sol Eynner mitt Eynnem Albhornn hornn»</b> Die Scheibenrisse der Sammlung Wyss: ein verkannter Schatz in neuem Licht	40
Yves Jolidon «Mehr Licht!» Beziehungen zwischen Hinterglasmalerei und Glasmalerei	47
Augustin Pasquier <b>Art néotemporaliste?</b> Les vitraux de Fortuné Bovard à l'église de Cugy en 1907	56
Maria Will Le vetrate di Augusto Sartori nell'o <i>fficina</i> del Palazzo civico a Bellinzona	64
Hauptwerke der Schweizer Kunst	
Yves Jolidon Ein Prunkhumpen mit Hinterglasmalerei von Hans Jakob Sprüngli	68
Ruchhaenrachungan	75